

**Building
Closed**

Ang mga Gusali ng County ay nananatiling sarado sa publiko hanggang sa karagdagang abiso dahil sa pandemyang COVID-19. Kabilang rito ang Kenneth Hahn Hall of Administration, pati na rin ang aming mga opisina sa Lancaster at Santa Clarita.



Hindi namin magawang tumanggap ng mga personal na pagbabayad sa oras na ito. Ang mga bayad sa buwis ng ari-arian (property tax payments) ay maaaring gawin online, gamit ang telepono o sa pamamagitan ng email. Mangyaring [iklik dito](#) para masuri ang mga opsyon sa pagbabayad na ito.



Aming ipinapadala sa koryo ang Annual Secured Property Tax Bills kada Oktubre. Kung hindi mo pa natanggap sa Nobyembre 1, 2020 ang iyong bayarin (bill), mangyaring [iklik dito](#) para humiling ng isang duplikadong kopya ng bayarin.



Para sa impormasyon tungkol sa mga kahilingan sa kanselasyon ng multa kaugnay sa COVID-19, [iklik dito](#).

- Noong kaagahan ng Oktubre, nag-email kami ng “Approvals” at “Preliminary Approvals” sa mga nagbabayad ng buwis na humiling ng kanselasyon ng multa para sa 2019-20 Mga Taunang Buwis sa Ari-arian (Annual Property Taxes).
 - Para sa “Approval” email, hindi na kailangan na kontakin kami ngayon. Inaasahan namin ang pagkumpleto sa pagproseso ng lahat ng mga kanselasyon ng multa at pagsasauli ng bayad (refunds) sa Enero 2021.
 - Para sa “Preliminary Approval” email, dapat kang tumugon sa aming kahilingan na magbigay sa amin ng karagdagang impormasyon. Hindi kami makapagpapatuloy sa pagproseso nang wala ang iyong tugon.
- Ang 2020-21 Annual Secured Property Tax Bills ay ii-email sa Oktubre 2020. Dahil sa oras ng pagproseso sa iyong kahilingan sa kanselasyon ng multa, maaari kang makakita ng “Prior Delinquency” sa iyong property tax bill (ang halimbawa ay ipinapakita sa kulay rosas na kahon sa ibaba).

ANY RETURNED PAYMENT MAY BE SUBJECT TO A FEE UP TO \$50.00.

DETACH AND MAIL THIS STUB WITH YOUR 2ND INSTALLMENT PAYMENT
DO NOT INCLUDE NOTES WITH YOUR PAYMENT
DO NOT STAPLE, TAPE OR CLIP PAYMENT STUB OR CHECK

FOR MAILING ADDRESS CHANGE
PLEASE MARK BOX BELOW AND
COMPLETE FORM ON REVERSE SIDE
OF THIS PAYMENT COUPON.

PRIOR DELINQUENCY

ANNUAL

2020

Taxpayer, John Q.
123 Main Street
Los Angeles, CA 90065

ASSESSOR'S ID. NO. YR SEQ CK PK
1234 567 890 20 000 46 2

2ND INSTALLMENT DUE INDICATE AMOUNT PAID

PAYMENT DUE 02/01/21 → **\$45.02**

IF NOT RECEIVED OR POSTMARKED BY 04/10/21
REMIT AMOUNT OF \$59.52

MAKE PAYMENT PAYABLE TO:
Please write the ASSESSOR'S ID. NO.
on the lower left corner of your payment.

76413

LOS ANGELES COUNTY TAX COLLECTOR
P.O. BOX 54018
LOS ANGELES, CA 90054-0018

21720000633720180280000004502000000595241320412

2ND

- Kung maghahain ka para sa kanselasyon ng multa pagkatapos ng Setyembre 15, ipinoproseso pa namin ang mga kahilingan na ito at magbibigay ng mga buwanang email update tungkol sa status ng iyong kahilingan.
- Hindi ka maaaring magsumite ng mga kahilingan sa kanselasyon ng multa para sa mga paparating na hulog (installments) hangga't hindi lumalagpas ang petsa sa pagiging delingkuwente. Halimbawa, kung hindi mo nagawang bayaran ang paparating na ika-10 ng Disyembre na bayad, dapat kang maghintay hanggang ika-11 ng Disyembre para gawin ang iyong kahilingan. Ang mga kahilingan para sa kanselasyon ng multa ay maaaring gawin [dito](#).